

# BIATORBÁGYI KÖRKÉP



A Biatorbágyi Városfejlesztő Kft. lapja

2011. december – 2012. január

## TARTALOM:

### HÍD

Belső utakon karácsony felé  
Ünnepi miserend

**2-3**

### PEZSGÓ

Egy kiál(lí)tás képei  
A te lábad mekkora?  
Hat lépés a Mikulásért  
Angyali születésnap

**4-7**

### MOZAIK

Marika védőnő új élete  
Pénzt hoz a tehetség  
Civilek a pályán  
Ökumenikus könyvnap  
50 ezer alaptörvény  
Rablóvá lett a pandúr  
Röhögök a horroron  
Önkéntes összefogással  
önmagunkért  
Atomkamion  
Biai vásár Budán

**10-13**

### HÍREK

Adj nevet a bölcsinek!  
Első biatorbágyi musical-klub  
Olcsóbb lesz a valódi iskolatej  
Szkandersikerek  
Megszűnik Biatorbágy  
szilveszteri hontalansága  
Fel! Világosítás!  
Összefogás elszakított  
testvéreinkkel  
Aratott a Tornádó

**14**



## Biatorbágyi Körkép

Biatorbágy Város Önkormányzat megbízásából kiadja a Biatorbágyi Városfejlesztő Kft.

(Céggjegyzékszám: 13-09-141080, Adószám: 22975803-2-13) 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a · Telefon: +36-23/310-174

Ügyvezető: Szederkényi László Szabolcs · Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. · Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea

Felelős szerkesztő: Mester László · ISSN: 2062-6975



## Belső utakon karácsony felé

**Hétköznapjaink hazánkban és itt, Biatorbágyon is egyre másra koptatnak, nyűnek bennünket, pontosan időzített felkelések és indulások, programozott mozdulatok és küzdelemmé, harccá váló munka- és pihenőnapok, a folyamatos és kényszerű emberi nyüzsgés, maga a látható létezés. A sűrű anyagi létben az értelmes és értelmetlen küzdelem felbontja életéveinket hónapokra, napokra, percekre, állandó stresszhelyzetekre. Minden egyént és minden közösséget súrol, igénybe vesz, próbára tesz, szövetségeket, országokat, barátságokat, házasságokat szed szét, sorsokat tépáz meg. Mindez általánosan ismert, de annál kevésbé tudjuk az ellenszerét.**



A megállás, a megfordulás módját, az önfeledtség, a terhektől való szabadulás módját, a szeretet megbecsülésének, a boldogság megragadásának módját. Ezért jön el közénk minden évben az Úr karácsonykor, hogy ezt újra és újra, leheletfinoman bár, de a szívünkbe véssé.

A keresztény hagyományok szerint a karácsony a szeretet ünnepe, Jézus Krisztus születésének ünnepe, magának az égi Atyának a megtestesülése, aki maga a szeretet. *Ego sum via, veritas et vita* – én vagyok az út, az igazság és az élet – mondta a felnőtt Jézus tanítványainak kétezer évvel ezelőtt, és a mindenkor élők megtapasztalhatták ennek valóságát. Ez az emberi élet legfőbb titka, misztériuma, a létezés végső célja és értelme. Ilyen egyszerű ez a hagyományok nyomán leírva és kimondva, bár gyakran egy egész élet sem elég, hogy ebből valamit is megértsünk és megvalósítsunk.

Az szeretet igazán – olvashatjuk dermesztő pontossággal az Evangéliumban –, aki életét adja a barátaiért. Mi hát valójában a szeretet? Miről szól a szeretet ünnepe, az emberi létezés legszentebb titka, az emberek felébredése, szeretetteljessé válása? Mi isteni létezésünk igazolója, vagyis hogy nem egyszerűen az anyag tudatlan játékának véletlenszerű eredményei vagyunk? Az, hogy szeretetet tudunk adni és kapni, talán legfőbb titkunk és legfőbb kincsünk.

Kissé leegyszerűsítve, de mondhatjuk, hogy a szeretet képessége teremtésünk pillanatától kezdve a szívünk köze-

pébe van írva és rejtve. Itt lakik, és egész életünkben, sőt halálunk után is megmarad, és örökké él. De az anyagba teremtett emberi élet hosszú éve során a szív köré egy védőburok képződik, szinte láthatatlanul. Már a születés után, majd a gyermekévek alatt tanulási folyamatok végtelen sorát éljük át, amelyekben tapasztalatokat gyűjtünk a külvilágról, és azokat a belsőbből jövő impulzusokkal egyeztetni próbáljuk. A félelmek, a vágyak, az értékek, a normák, a nézetek és meggyőződések egész rendszere alakít ki egy védőburkot, az úgynevezett ego-t, ami egész életünkben védekezésünk, támadásunk frontvonala, viselkedésünk meghatározó eleme. Az ego egy távcső, amelyen át életünk során lelkünk mélyéről kinézünk, belenézünk a világba.

De ez nem egyszerű folyamat, hiszen az anyák lelke gyermekük felé örökké nyitott marad, ahogyan oly gyönyörűen írja a költő, Rátkó József Zsoltár című versében.

A gyermekek és az apák közötti kapcsolat már egészen más erőter, a létezés biztonságos kapaszkodója, támasza, a tervek és álmok továbbadása, az örök reménység, hogy egyszer majd minden sikerül. Ismét költővel szólva: *anyám szájából édes volt az étel, apám szájából szép volt az igaz.*

Az igazi barátság is egy nagyon tartós kötelék, akkor is létezik, ha évekig nem találkoznak a felek. A felek, akik valaha egyek voltak, és éppen a barátság lelki szálai emlékeztetik őket korábbi egységükre. A szerelmesek ennek a fordítottjai. Ők azok, akik kettőből válnak eggyé, éppen úgy, ahogy az ige mondja, a két test és két lélek a nászéjszakán eggyé válnak. A szerelem, a mindent szétszakító, szétfeszítő szeretet-áram fiatal korban még áttör, átsüt a szív páncélzatán, és a szerelmesek egymást Istenként látják meg. Ezért győz le minden nehézséget egy fiatal pár szerelme, mert végtelenül erősek lesznek, bátrak, szépek és boldogok.

De idővel az ego, a védőburok egyre vastagabb és keményebb páncélként fogja körül szívünket, amelyből évtizedek után már sem a szív szerelme nem lát ki jól, sem a külső léleksugarak nem jutnak el hozzá. Az emberek gyakran egy-

*Az anyák halhatatlanok, csak testet, arcot, alakot váltanak; egyetlen halott sincs közülük; fiatalok, mint az idő. Újra születnek minden gyerekkel; megöletnek minden halottal – harmadnapra föltámadnak, mire virradna. Adassék nekik gyönyörűség, szerelmükért örökös hűség, s adassék könny is, hogy kibírják a világ összegyűjtött kínját.*

### Ünnepi miserend a biatorbágyi templomokban:

	Szenteste	dec. 25, 26-án	dec. 31-én
Biai katolikus	24.00	8.00 és 9.30	18.00
Torbágyi katolikus	22.00	9.00	18.00
Biai református	17.00	10.00	16.00
Torbágyi református	17.00	10.00	18.00

más mellett élve is elmagányosodnak, lelkükhöz alig jut be a fény, amely valaha oly buzgón és éltetőn áradt. Az ego fokozatosan átveszi a kezdeményezést lelkünk mélyétől, és ekkor úgy kezdted magad érezni, hogy már nem vagy egészen szabad, életed börtön, tele vagy kudarcokkal. Nehéz küzdelem előtt állsz, a felnőtté válás nagy próbája ez, vissza kellene találnod a szívedhez, mert végső soron csak ott vagy igazán otthon, és ott vagy igazán szabad. Amikor szeretet és bizalom árad belőled, és magad is folyton erre vágysz. Ezt hozza feléd, ebben segít, ebben erősít meg minden évben a karácsony.

És amikor az eddig oly hasznosan védelmező és segítő ego-ból „főnök” lesz, amikor teljesen átveszi a szív vezérlő szerepét, akkor a korábban egymást szeretők hirtelen elhide-

gülnek egymástól, érzéketlenek, vakok lesznek egymás iránt. Úgy tűnik, hogy vége, elmúlt, semmit nem értenek, még korábbi önmagukat sem, koldusként botorkálnak a kiüresedett lét tengerében. Beszédük két ego beszéde már mindenféle külső dologról, tárgyakról, a pénzről, követelésekről és kötelességekről, az előre jutásról, a sikerért való versenyről még karácsonykor is, amikor a szív gyenge hangjait, létezését már csak a szokásos ajándékok jelzik. Miközben egyre fáradtabbak és csalódottabbak, szinte teljesen elfelejtik, hogy a szeretet ekkor is, most is, mindig ott van a szívükben, csak el kell hozzá találni.

Ez az igazi örömhír, erről ad bizonyosságot az Isten fia, aki karácsonykor született közénk, és velünk van a világ végezetéig.

Hétköznapos küzdelmeink sűrű erdőből, az ego világából vissza kell találnunk újra és újra a szívünkbe, létezésünk központját oda kell helyezzük, mert az a mi igazi hazánk. Ilyenkor arcunkon lelkünk fényesedik, szemünkben lelkünk csillog, ekkor minden szerény ajándék gyönyörűség, legyen az akár csak pár szem dió vagy mogoró.

Karácsonykor megtérhetünk szívünk közepébe. Ezért jön el az Úr, hogy a teljességet újra és újra megmutassa nekünk, így szeretvén bennünket. Ámen.

Szakadati László

## Áldott, békés karácsonyt és boldogságban gazdag új esztendőt!





# PEZSGÓ

## Egy kiál(lí)tás képei

Figyelemfelhívó és elgondolkodtató kiállítás nyílt a Faluház kiállítótermében *Dr. Lelkes Péter* fotóiból, december 2-án. A Biatorbágyon élő tervezőművész, akadémikus felvételei néhány évvel ezelőtt készültek a jó ideje „nyugalmozott” és elhagyatottan múladozó – a 100. születésnapját jövőre ünneplő –, egykor szebb napokat megélt biai Ilona Hengermalomról.

2006-ban a kulturális örökség napjai országos műemléki programsorozat részeként még látogatókat fogadtak a pókhálós falak, a kiérdemesült őrloggépek, kerekék, gépszíjak, malomberendezések. 2011 őszén az időközben beázások, födémbszakadások következtében balesetveszélyessé vált – magántulajdonban lévő – épületet már nem volt tanácsos a publikum előtt megnyitni. Igaz, látnivaló sincs már ott nagyon a pusztá falakon kívül. A régi keréksorok, mives szerkezetek sincsenek már a régi helyükön, azokat egy megszállott helyi gyűjtő, *Dobi János* mentette meg a végső pusztulástól, a beolvasztástól, s bocsátotta most rendelkezésére néhány napra a tárlat szervezőinek.

*AGÓNIA* – Egy malom haláltusája

*AGÓNIA* – Egy malom haláltusája – hirdeti a kiállítás plakátja a galéria ajtajában. Odabenn pedig az egyik ki-



függesztett tablón gondolatébresztő sorok olvashatók *Tüske Emil*, a Biatorbágyi Tájvédő Kör elnöke tollából: „Az értéktartás és az értékmegőrzés nem ellentétes fogalmak, csupán az utóbbi több tiszteletet és értő gondolkodást, gondoskodást kíván. Az így elért eredmény azonban olyan tartalmat hordoz, ami mással nem pótolható.”

A képeket nézve egyértelművé válik a szemlélőnek, hogy a falakon nem egy hagyományos értelemben vett kiállításról van szó igazán. A fényképek csendjében kiáltás hallatszik. Mégpediglen segélykiáltás.

Aki hallja, adja át!

(A Faluházban a fényképek január 6-ig láthatók. Az öreg malom a Szabadság úton pedig...?)

Vél

## A te lábad mekkora? – Ökonap az Ifipontban

Mindannyian nyomot hagyunk a Földön – ki kisebbet, ki nagyobbat. Ökolábnomunk megmutatja, mennyi erőforrást követelünk az életvitelünkkel. November 12-én a Pont itt! Pont Te! programsorozat harmadik akciónapján 25 fiatal volt kíváncsi saját „lábméreteire”. *Simon Zsuzsanna* (ifjúságsegítő) és *Kállai Cili* (Tájvédő Kör) ötletgazdák segítségével számoltgattak,

rajzoltgattak, és hogy ne csak a levegőbe beszéljenek, szelektív hulladékgyűjtő edényeket készítettek az Ifipont számára, természetesen hulladékból. Megtették az első lépést egy zöldülő közösségi tér felé. Ebédidőben ökotudatos zsíroskenyérpartit csaptak: Biatorbágyon sült kenyeret falatozva hazai idényzöldegekkel, sárgarépával, lilahagymával, snidlinges házi

sajttal. A nap további részében a karcsonyi Angyalfia vásárra készültek. Hogy legyen mivel előrukkolniuk a Biatorbágyi Ifjúsági Információs Pont és Közösségi Tér főtéri sátrában.

BIIP



## Hat lépés a Mikulásért

Idén is ellátogatott Szent Miklós a biatorbágyi gyerekekhez, s nem csak az óvodákba, iskolákba, hanem a 6 Lépés a Kultúráért csapat és a Faluház „meghívására” a művelődés házába is elígérkezett. December 4-én délután több százan gyülekeztek, együtt várva a városi Mikulást. Az előtérben kézműves-foglalkozás és *Gombos Kata* papírszínháza, a

nagyteremben pedig a Meseerdő Bábszínház vidám hangulatú előadása fogadta a gyülekezőket. A színpad előtti széksorok helyére ezúttal puha szőnyegek kerültek, hatalmas gyerekszobává alakítva a teret. A legifjabb közönség ezen ülve, állva, mászva, hemperegve és ugrálva izgulhatott azért, hogy róka koma nehegy elkapja nyuszikát. Az aggódásnak a meseerdő Mikulása vetett véget. Virgácsot hozott a ravaszdinak, aki erre elszégyellte magát, és azon nyomban megjavult. A városi Mikulás lovas hintón érkezett. Segítő krampuszával a biatorbágyi cégek, vállalkozók és magánszemélyek „hat lépéssel” összegyűjtött adományait 350 ajándécsomagra váltva osztotta szét a „jók” között. Az örömtől csillogó szemektől elérzékenyülve még a szakállát is engedte megsimogatni.

B.K.





## PEZSGÓ

# Angyali születésnap

Advent harmadik hétvégéjén lett tíz éves Biatorbágy Angyalfia vására. A kézműves-portékákat, természetes anyagokból készült, praktikus használati eszközöket, ajándéktárgyakat és különféle házi finomságokat kínáló pavilonok mellett ezúttal több civil szervezet is sátrat vert a téren. A tájvédők biai fánglisa és tölcseres almája immár szinte védjegye a városi rendezvényeknek. A nagycsaládosok könyvekkel, cédékkel, videókkal, játékokkal és ízes süteményekkel rukkoltak elő. Az ifjúsági pont fiataljai saját kezűleg varrtak textilvirágokat és bábokat. Egykori polgármesterünk helyi kiadványokat, könyveket, hangfelvételeket, képeslapokat népszerűsített. A város képviselői egymást váltva az általános iskola kiemelkedő teljesítményt nyújtó tanulóinak jutalmazására gyűjtött adományokért cserébe forralt bort mértek, amelyet a Biatorbágyi Kerámia Műhely erre az alkalomra készített csinos bögréiben tálaltak fel. *Barabás József* nem csak a borát hozta, hanem felesége receptúrája szerint pontosan ügyelt a nedű minőségére is. A képviselőfele-

ségek „Asszonysátrában” *Nagy Tiborné Gyöngyi* vállalta a főszerepet. Szombaton gulyáslevest, vasárnap székelyes töltött káposztát főzött és porciózott. Dél előtt tíz órától este hétig folyton-folyvást hömpölygött a bámész-kodó, nézelődő vásári tömeg. A főtéri kavalkád közepén a gyermekek ószinte öröme megállás nélkül forgott *Néder Norbi* kézzel hajtott, kosaras „banyahintája”. Az eseményhez kapcsolódva a Faluház karácsonyhoz kötődő kulturális programokat kínált. Szombaton délben itt adták át a legifjabb, azaz az elmúlt fél évben világra jött csecsemőknek az „Örülünk, hogy megszületél!” tűzzománc emléképeket és okleveleket. A Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében a Turwallar Stammtisch Egyesület és az általános iskolai német nemzetiségi tagozat tanulóinak közreműködésével közel kétórás zenés műsorban szombaton került sor az adventi gyertyagyújtásra. Vasárnap *Néder Norbi* segítette a lucaszék-készítést, lucabúza-ültetést és gyertyamártást. A Faluház Szivárvány Színjátszó Köre Charles Dickens Karácsonyi ének című írásának feldolgozását mutatta be *Szakadátiné Gueth Zsuzsa* tanárnő vezetésével. *Szilágyiné Echler Katalin* felkészítésével az iskola 2.c osztályos tanuló *Móra Ferenc* Didergő királyával léptek fel, a 4.c pedig *Kiss Mária* segítségével *Jókai Mór* Melyiket a kilenc közül? című művet vitte színpadra. Az „angyali születésnapon” *Willinger Ágnes* tanítványai betlehemes játékkal kedveskedtek a főtéri közönségnek. Az esemény záróműsoraként a Faluház színpadán a Biai Református Gyülekezet Sola Gratia felnőtt- és Nefelejcs gyermekkórusa adott arnyjátékkal kiegészített karácsonyi koncertet.

B.K.








## ÉKSZERBOLT

BIACENTER, SZABADSÁG ÚT 96.  
Telefon: 70/364-6955, 70-364-7091  
Nyitva: hétfőtől péntekig 10–18 óráig, szombaton 9–12 óráig

TÖRTARANY FELVÁSÁRLÁS: 5500 FT/G  
TÖRTEZÜST: 120 FT/G  
JAVÍTÁS, KÉSZÍTÉS, ÖTVÖSMUNKÁK  
ZÁLOGJEGYEK FELVÁSÁRLÁSA



Nincs ötlete náivel lepje meg szeretteit karácsonykor? Ajándékozzon egészséggel! Válasszon karácsonyra családtagjainak, barátainak: fitness illetve szolárium bérletet! 1 alkalom 700 Ft-tól (20 alkalmas aerobik bérlet vásárlása esetén).

Szolgáltatásaink:

- \* body terem
- \* szolárium
- \* személyi edzés
- \* szauna
- \* vószoba
- \* szolárium
- \* gyermekmegőrzés
- \* fogyi klub
- \* terembérleti lehetőség

Nálunk kellemes hangulat, jó társaság, motiváló környezet várja a sportolni vágyókat!

Elérhetőségeink:

2051 Biatorbágy, Szabadság út 12.  
23 / 313 – 249  
www.biafitness.hu  
info@biafitness.hu

Békés Karácsonyt és Boldog Új Évet Kívánunk!



## BIAINGATLAN

Ingtalaniroda  
Biatorbágy,  
Fő u. 40.  
06-30/549-8060  
www.biaingatlan.hu

Családi házak, építési telkek,  
üdülők közvetítése.  
Szeretné eladni ingatlanát?  
Kérem forduljon hozzám!

Áldott Békés Karácsonyt  
és Boldog Új Esztendőt  
kívánok!

Zsuzsanna Czipri Éva



Angol nyelvoktatás Biatorbágyon

ISKOLÁSOKNAK beszédközpontú nyelvoktatás a Kögombos Meseböltőben,  
OVODÁSOKNAK játékos angol foglalkozás és EGY- vagy KÉTSZEMÉLYES oktatás a Meggyfa utcában.

NYÁRI ANGOL TÁBOR BIATORBÁGYON!!!!

www.meggyfa.hu pont.hu, www.meggyfa.blogspot.com,  
www.tanuljmaskepp.hu  
+36-30-245-8547

## Hirdessen nálunk!

A Biatorbágyi Körkép alapítója Biatorbágy Város Önkormányzata, kiadója az önkormányzat kizárólagos tulajdonában lévő Biatorbágyi Városfejlesztő Kft. A lap évente 10 alkalommal, 4500 példányban jelenik meg minden biatorbágyi háztartás postaládájában, valamint kibehelyezés formában a városháza ügyfélszolgálatán és a művelődési házban. Megjelenés: legkésőbb minden megjelenési hónap 18. napjáig. Az újság hirdetésre kijelölhető felületei korlátozottak. Hirdetési lapzárta: minden megjelenés előtti hónap utolsó napja. A hirdetési árak a grafikai tervezést és kivitelezést nem igénylő hirdetések megjelentetésére vonatkoznak. A hirdetéseket képi fájlokban, 300 dpi felbontásban kérjük leadni vagy e-mailben elküldeni a szerződéskor meghatározott címre.

### Alapárak

A hirdetési felületek nettó (áfa nélküli) alapárai:

	1/16	1/8	1/4	1/2	1/1
Belső oldal	5 000	8 000	14 000	26 000	50 000
Borító 2, 3	-	10 000	17 500	32 500	62 500
Hátlap	-	12 000	21 000	39 000	75 000

### Kedvezmények

A hirdetés megrendelésével egy időben történő kifizetés esetén: **10%**

A lap három számában előre lekötött és egy összegben kifizetett hirdetés esetén: **20%**

A lap öt számában előre lekötött és egy összegben kifizetett hirdetés esetén: **30%**


### Hirdetési méretek (szélesség × magasság, mm-ben)

	1/16	1/8	1/4	1/2	1/1
Álló	43 × 62,25	43 × 130,5	92 × 130,5	130,5 × 190	190 × 267
Fekvő	92 × 28	92 × 62,25	190 × 62,25	190 × 130,5	-

Hirdetéseket a borító belső (B2, 2. oldal), a belső (8-9., közép-ső oldalpár), valamint a hátsó borító belső (B3, 16. oldal) és a hátlap oldalakra lehet felvenni.

A szerkesztőség az azonos árban kijelölt hirdetési felületeken a hirdetések elhelyezésének jogát fenntartja.

Hirdetésszervezés:  
**30/549-8060**



## Early English

Gyermek angol 3 hónaptól 14 éves korig és felnőtt csoportos oktatás

### ELKÖLTÖZTÜNK!

Új címünk: Biatorbágy Lakópark, Ritsman Pál u. 52/B fszt.3.  
/Ybl Miklós u. és Ritsman P. u. sarok/

Gyermekoktatás

1. Baby kurzus 3- 18 hónapos korig, szülővel délelőttönként
2. 2 éves kortól 14 éves korig /korosztályonkénti csoportban/
3. Iskolásoknak házi feladathoz segítség és beszédgyakorlás.

Felnőttoktatás

1. kezdőknek és újra kezdőknek,
2. Társalgási klub azoknak, akiknek nincs lehetőségük angolul beszélni, de gyakorolni szeretnének.

Minden kurzusnál egy csoport min. 4 és max. 8 főből áll.  
Ingyenes bemutató órára mindenkit várunk!

Jelentkezés és információ  
06-30-9332214 vagy angoloktatatas.veronika@gmail.com  
www.helendoron.hu, www.gyerekanbol.hu



## Hastánc oktatás Biatorbágyon

Januárban is, az első óra ingyen kipróbálható!  
Minden kedden és csütörtökön 20:00-21:00  
Cím: Ántz. Mária u. Mogyoróvárdánál - Biacenter, Szabadság út 92.

### Boldog Békés Karácsonyi Ünnepeket és Egészségben, Sikerekben Gazdag Táncos Új Esztendőt Kívánunk! :)

Buzdor Adrienn és a tánciskola. Növendékei

70/3378-231  
adrienn.buzdor@gmail.com  
www.buzdoradrienn.hu



## Misurdáné Bugya Katalin

gyógytornász-fizioterapeuta · Fiziofitt Kft.  
telefon: 70/279-0484 · e-mail: katab72@yahoo.com

terhestorna és -masszázs, felnőtt- és gyermekortopédiai, reumatológiai és traumatológiai problémák kezelése gyógytorna, masszáz- és elektroterápiával

Tornaterem: 2051 Biatorbágy, Szabadság út 96.  
Biacenter üzletház, 1. emelet.

**GYÓGYTORNA**



# MOZAIK

## Marika védőnő új élete

Megható és torokszorító a pillanat. Megszólalni, egy munkával eltöltött életéről beszélni, azt méltatni nagyon nehéz. *Reichenbach Mária* olyan hivatást választott, amelynél szebbet nehéz elképzelni. A családok legfontosabb, legizgalmasabb és legörömtelibb időszaka a gyermek, az utódvárása, megszületése és gondozása. Ebben lehetett ő védőnőként segítő társ, aktív közreműködő. Osztott számos biatorbágyi család örömeiben és aggodásában. Amikor pályáját kezdte, munkájának

jelképe még a zöld kereszt volt. Negyven éven át küzdötte le az elé kerülő akadályokat lelkesedésével, kitartásával, lehetett az rögzös, síkos út, harapós kutya vagy éretlen szülő. Igyekezett munkatársi közösséget teremteni és ahol lehetőség adódott, segíteni. Karitatív tevékenységben is élen járt. Gondozottjait, munkatársait szükség szerint bölcs tanácsokkal látta el. Gyakran rötta kopott kerékpárjával Biatorbágy utcáit, magát nem kímélve fáradhatatlanul látogatta a családokat, gondozott gyermeket, szülőt és nagyszülőt. Alázattal, kitartással végezte munkáját. Nyugdíjba vonulása alkalmából a védőnők meglepetésünnepséget szerveztek neki Faluházba, amelyre számos gondozottját is meghívták. Marika a sok hálás gyermek, szülő, és munkatárs láttán könnyeivel küzdött a meghatódottságtól. Búcsúajándékként egy vadonatúj, modern kerékpárt kapott és ráadásnak egy aprócska cirmos cicát. Szeme sarkából akkor buggyant ki a boldogság, amikor a törekeny kis állatot védőnő magához ölelte. Új élet kezdődik.

BVSZ

## Pénzt hoz a tehetség

Biatorbágy javarészt az önkormányzat által kezelt közpénzből, valamint lakossági és vállalkozási felajánlásokból 1998 óta támogatja továbbtanuló diákjait. A 14. életévüket betöltött, közép- és felsőfokú oktatási intézmények nappali tagozatainak tanuló, kiemelten tehetséges helyi diákok havi ösztöndíjban részesülhetnek a képviselő-testület által létrehozott Bia-

torbágyi Diákokért Közalapítványon keresztül.

Az alapítvány kuratóriuma évente bírálja el a diákok által beküldött ösztöndíj-pályázatokat, amely idén novemberben 38 sikeresen pályázó között 1 600 000 Ft-ot osztott szét. A Biatorbágyi Diákokért Közalapítvány kéri a tisztelt lakosságot, a helyi vállalkozókat, hogy amennyiben le-

hetőségük engedi, támogassák a kiemelten tehetséges biatorbágyi diákok tanulmányait felajánlásaikkal. Támogatásokat a Buda Takarékszövetkezeti Hitelintézetnél vezetett 58300189-12556041 bankszámlaszámra várnak. A beérkező összegeket a sikeres diákok 2012-2013. tanévi ösztöndíj-pályázatai alapján osztják szét jövő ősszel.

B.K.

## Civilek a pályán

*Tarjáni István* polgármester invitálására december 9-én tartotta alakuló ülését Biatorbágy Város Civil Tanácsadó Testülete. A jeles grémium az önkormányzati képviselők javaslatai alapján jött létre. Tagjai olyan, a politikai közélet első vonalában szerepet nem vállaló személyek, akik a maguk szakmai területén kimagasló ismeretekkel és tapasztalatokkal rendelkeznek, így Biatorbágy jövőjének meghatározása során véleményükre, elemző, tervező és szervező tevékenységükre bátran támaszkodhat a városvezetés. A civil tanács tagjai az egyes részterületeknek megfelelő kisebb csoportokban nagyrészt az internet segítségével tartják a kapcsolatot, és csupán évente két alkalommal üléseznek teljes létszámmal.

Vél



## Ökumenikus könyvnap

Az író természetes vágya, hogy olvassák, ha emellett még meg is hallgatják, kíváncsiak a személyére, sőt, megvásárolják a könyveit, az külön öröm számára. Az olvasó természetes igénye, hogy az írók szóljanak hozzá, megérintsék, ha emellett megtisztelik és beavatják az írói titkokba, az külön öröm számára. Ilyen öröm-nappá sikeredett a Biatorbágyi Ökumenikus Művelődési Egyesület könyvnapja is november 5-én a Faluházban.

Könyvet a Harmat, a Kálvin, a Luther és az Új Ember kiadó kínált. Délelőtt *Levente Péter* és *Döbrentei Ildikó* kedves vendégcsalogatása és fergetes zenés műsora köszöntötte a jobbra kiskorúakból álló nagyjérdeműt. Nekik dedikált az állatmeséiről és madaras könyveiről ismert *Smidth Egon*. Az író-olvasó találkozóra többeket *Szarka Miklós*, egykori biai református lelképásztor neve vonzott, aki a *Hatszempközt* című kötetét mutatta be egy mini-igehirdetést rögtönözve. *Győri Virág*, a Family család- és párkapcsolati magazin főszerkesztője az ötödik születésnapját ünneplő lapról beszélt, *Mucsi Zsófia*, a Házasságkönyv szerzője a házassági eskü kapcsán a kimondott szó erejét hangsúlyozta. *Naszády Kriszta* a szeretet és szabadság összefonódását emelte ki a nemrég elhunyt szerzetes, kiváló tanár és lelkigondozóról, *Nemes Ödönről* szólva. Majd *Varga Miklós* az Egy bacht naplója című naplőregénye kapcsán a saját hitre jutását mondta el. Az egykor államtitkár, szociológus *Pulay Gyula* a vezetés lényegéről tartott rövid előadást, utalva több könyvére. A könyvnapot a Light Hause zenekar koncertje zárta. Aki a könyvek felől érdeklődne, az a kiadók honlapjain tájékozódhat. Érdemes.

SZKM



## 50 ezer alaptörvény

November elejéig ötvenezren igényelték Magyarország Alaptörvényének személyre szóló díszkiadását. Aki még eddig nem tette, de szeretne rendelni, az év végéig megteheti a lakóhelye szerint illetékes polgármesteri hivatalban, körjegyzőségen vagy a kormányablaknál.

Magyarország Alaptörvényét *Kövér László*, az Országgyűlés elnöke személyes aláírásával, a Magyar Posta kézbesíti. Az idáig beérkezett igénylések 76 százalékát az önkormányzatoknál adták be,

ezek közül is kiemelkedő Pest és Borsod-Abaúj-Zemplén megye önkormányzatai. A kormány szeptemberben kérte fel arra az önkormányzatokat, hogy állítsanak fel egy asztalt, ahol az állampolgárok egy adatlap kitöltésével személyre szólóan kérhetik az új alkotmány névre szóló kézbesítését. Ily módon Magyarország új alaptörvénye bárki számára megismerhető, elérhető, és egyúttal személyre szóló emléktárgy is lehet. Az Országgyűlés idén április 18-án fogadta el Magyarország új alaptörvényét, amelyet *Schmitt Pál* köztársasági elnök április 25-én, húsvéthétfőn írt alá ünnepélyes keretek között, és 2012. január 1-jén lép hatályba.

K.I.





## MOZAIK

## Rablóvá lett a pandúr

2011. november 22-én a Szily-kastély kapuján rendőrautók és polgárőrautók jártak ki és be. A környéken közlekedők riadtan kérdezték egymástól, mi történt, miért van a kastélyban olyan sok rendőr, polgárőr, közterület-felügyelő. Oka nem volt az ijedségnek. Ezen a napon a Budaörsi Rendőrkapitányság a Biatorbágyi Polgárőrséggel közösen az iskolapadból nemrég kikerült, hivatásukat most kezdő fiataloknak tartott gyakorlati továbbképzést. Itt huszonkét egyenruhás bizonyíthatta, hogy nem csak az elméletet ismeri, de a különböző élethelyzetekre alkalmazható gyakorlati tudással is rendelkezik. Minden képesség alapja az elmélet és a gyakorlat összehangolt alkalmazása. Nem volt elég elmondani, mi, miért, mikor és

hogyan oldható meg. A fejben tárolt információkat a cselekedetek logikus sorrendjével is bizonyítani kellett. A fiatalok szakképzett feljebbvalók irányításával „jelölőkön”, azaz a bűnelkövetőket helyettesítő egyenruhás társaikon gyakoroltak, így közvetlenül tapasztalhatták milyen a rabló és pandúr szerepében lenni. A feladatok jogi jártasságukat, szellemi éberségüket, fizikai teljesítőképességüket, emberi hozzáállásukat és érzelmeiket egyaránt próbára tették. Gyakorolhatták a kényszerítő eszközök használatát, a gépjármű-ellenőrzések szakszerű végrehajtását, valamint megismerkedhettek az épületátvizsgálás trükkjeivel. A továbbképzés aktualitását többek között az adta, hogy a 2012 januárjában életbe lépő, polgárőrségről szóló



törvény az eddiginél szigorúbb, szabályozottabb együttműködést ír elő a közbiztonságra felügyelő szervezetek között. A késő estébe nyúló oktatást követően a résztvevők sikeresnek értékelték a napot, és jelezték a szervezők felé, hogy amennyiben lehetséges, szívesen vennének részt további hasonló oktatásokon.

Pénzes Ferenc, eMeL

## Önkéntes összefogással önmagunkért

Gyakran hallani országszerte egy régi hagyományról, mégpedig, hogy egyes közösségek, baráti társaságok, kisebb utcák lakói összefognak, és társadalmi munkában végeznek el olyan feladatokat, amelyek az önkormányzat vagy más szervezetek feladatai lennének ugyan, de nem jut rájuk erőforrás vagy kellő figyelem, esetleg megvalósításuk csak egy későbbi időpontra esne.

A régi biatorbágyiak elmondásából tudhatjuk, hogy ilyenre itt is volt régebben bőven példa. Az egyik ilyen legjellemzőbb közösségi munkavégzés évtizedekkel ezelőtt a járdaépítés volt. A falu az építési anyaggal járult hozzá, a lakók pedig adták a munkaerőjüket. Ennek a közösségformáló eszköznek az újjáéledéséhez ad lehe-

tőséget a városvezetés által létrehívott Összefogás Építési Alap.

Az Alap létrehozásáról *Sólyomvári Béla* képviselő (a Pénzügyi, Ügyrendi és Stratégiai Bizottság elnöke) kezdeményezésére döntött novemberi ülésén a városvezetés.

Az új rendelet értelmében 2012-től a képviselő-testület által erre a célra elkülönített pénzkeretből biatorbágyi civil- és lakóközösségek, vagy akár baráti- és családi társaságok pályázati úton támogatáshoz juthatnak majd olyan közcélú és a város egészének vagy egy-egy kisebb részének szépítését, rendben tartását, kisösszegű fejlesztését szolgáló terveikhez, amelyek kivitelezése során vállalják, hogy maguk is tevékenyen részt vesznek a munkálatokban, valamint minimális

önköltségi részt is biztosítanak szándékuk megvalósításához.

A március környékén megjelenő nyilvános pályázaton sikerre jutó közcélú ötletek jó minőségű kivitelezéséhez szükséges szakmai tanácsadást és irányítást szintén az Önkormányzat fogja biztosítani. Az önkéntességen – mint pénzügyi haszonszerzés szándéka nélküli közcélú feladatvállaláson – alapuló program egészének nem titkolt célja, hogy lakó- és élőhelyünk szépítésén, fejlesztésén túl a lakosság önszerveződő közösségeinek megerősítését, új és újabb kisközösségek formálódását is elősegítse.

Vel



## Biai vásár Budán

Budán, a XII. kerület adventi vásárán is találkozhatunk a fagyatékosokat alkalmazó Biatorbágyi Kerámia Műhely és a Táncsics utcai sérültek nappali ellátójának kézműves termékeivel. A kerületi önkormányzat épülete mellett, a Kiss János altábornagy utcában tavaly kapott először lehetőséget Biatorbágy az árusításra. A pavilont – amelynek bérleti díja egyéb-

ként 200 ezer forint – *Pokorni Zoltán* polgármester ingyenesen ajánlotta fel az akadályozottsággal élőknek. A 15/d árusítóhelyen a biatorbágyi ajándéktárgyak mellett az Érdi Habilitációs Műhely kerámiai, valamint a piliscsabai Summa Vitae Alapítvány textil és gyertyái is vásárra kerülnek. A pavilon december 24-ig hétköznap 10 és 19 óra között, hétfőn 10 és 20 óra között van nyitva.

B.J.

## Röhögök a horroron avagy vöröskeresztes utánpótlás

A Magyar Vöröskereszt biatorbágyi szervezete december 9-én, pénteken tartotta hagyományos évzáró találkozóját. *Szanyi József* elnök meghívására az országos és a helyi szervezet képviselőin túl a véradók, valamint a biatorbágyi önkormányzat képviselői vettek részt az eseményen. A megjelenteket *Korbuly Klára* zeneiskolásainak műsorával köszöntötték, majd sor került a véradói elismerések átadására. A „hivatalosságok” beszédein túl szót kapott

az esemény időpontjában alig egy hetes helyi ifjúsági alapszervezet vezetője, *Krizsán Krisztina* gimnáziumi tanuló is. Krisztinát és a 14–20 évesekből álló, jelenleg 10 fős tagcsapatot *Fülep Kitti*, a Magyar Ifjúsági Vöröskereszt budaörsi térségének elnöke szervezte egységbe. A tagok java része a helyi általános iskolában tartott elsősegélynyújtó versenyeken ismerkedett meg a vöröskeresztes élettel, és tett hitet az alapelvek mellett. *Fülep Tamás*, a helyi alapszervezet egyik alelnöke, aki az érettségi vizsga megszerzése után jelenleg autószerelőnek készül, a Vöröskereszt baleset-szimulációs és imitációs „kortárs” képzésein kitanulta a sebszűrés és a sebesülés-tettetés fortélyait. Amint megtudtuk, a biatorbágyi egészségnap elsősegélynyújtó versenyének véres műserei, zúzódásai, nyílt törései az ő keze nyomán váltak döbbenetesen létszerűvé. Bizonyára sok katasztrófa- és horrorfilmet nézel – vetődött fel a kérdés. Egyáltalán nem – válaszolta Tamás –, bugyutának és unalmasnak tartom ezt a műfajt. Röhögök a horroron, és hamar elalszom rajta.

eMeL

## Atomkamion

Hogyan működik az atomenergia? Mi lenne, ha nem létezne a Paksi Atomerőmű? Hogyan őrizhetjük meg egészséges környezetünket gyermekeink, unokáink számára úgy, hogy ne kelljen áramhiánnyal küszködnünk vagy a mainál jóval magasabb villanyszámlát fizetnünk? Ezekre és még további izgalmas kérdésre is választ kaphat, ha meglátogatja a Paksi Atomerőmű interaktív kiállítását. Az MVM Csoport, a Paksi Atomerőmű tájékoztató kamionjában személyesen is kipróbálhatja, hogyan nőne a villamos energia ára és a környezetterhelés, ha csökkentené a legolcsóbb és legtisztább áramot előállító atomerőmű teljesítményét. Megtudhatja, milyen szigorú biztonsági intézkedések mellett működik a paksi erőmű, s tájékozódhat az olcsó és tiszta atomenergia hosszú távú alkalmazásával kapcsolatos tervekről. A kamion szimulátorán ön is irányíthatja az atomerőművet, láthatja, hogyan drágulna az áram és hogyan nőne Magyarország károsanyag-kibocsátása, ha nem lenne atomerőmű. Filmet nézhet az atomerőmű működéséről és

az atomenergiáról. Az interaktív kiállításon megismerkedhet a világ összes atomerőművével, a közel három évtizede biztonságosan működő Paksi Atomerőmű történetével és jövőjével, a magyar villamosenergia-hálózattal, Paks és környezete élővilágával. Tekerjen egy kört az áramfejlesztő kerékpárral, és megtudhatja, mennyit kellene bicikliznie ahhoz, hogy megtermelje egy fél órás tévéműsor végignézéséhez szükséges energiát. Végül, de nem utolsósorban minden kérdésére őszinte választ kaphat az atomerőmű szakembereitől. Az atomkamion 2011. december 19-én érkezik a Faluház parkolójába, ahol 8.00–12.00 és 13.00–17.00 óra között áll a látogatók rendelkezésére.





# HÍREK

## Adj nevet a bölcsinek!

2012 szeptemberében nyílik Batorbágy régiója várta, 60 férőhelyesre tervezett bölcsődéje. A 250 millió forintos európai uniós hozzájárulással, 150 millió forintos városi befektetéssel, valamint a közel évi 60 millió forintos üzemeltetési költség felvállalásával épülő új intézményének egyelőre nincs neve. Az önkormányzat ezért felkéri a lakosságot, hogy tegyen javaslatot a bölcsőde elnevezésére.

Az ötleteket 2012. február 29-ig lehet beküldeni Batorbágy Város Önkormányzatához „BÖLCSI” jellegével hagyományos vagy elektronikus levélben. Levél cím: Batorbágy Város Önkormányzata 2051 Batorbágy, Baross Gábor u. 2/a. E-mail cím: [sajto@batorbagy.hu](mailto:sajto@batorbagy.hu).

A pályázat nyertesét névadóként meghívást kap az avatóünnepségre, valamint – amennyiben nincs ellenére – lapunk rövid interjút készítene vele. A bölcsőde építése egyébként a terveknek megfelelően halad. Már tető alatt folynak a kivitelezési munkák, és az intézmény leendő vezetőjét pályázatással keresi az önkormányzat.



## Első batorbágyi musical-klub

Szeretsz énekelni? Szereted a musicaleket? Szeretnéd ezt másoknak is megmutatni? Akkor legyél te is tagja az ELSŐ BIATORBÁGYI MUSICAL KLUBNAK!

Szeretettel várják az énekelni szerető ifjakat és örökifjakat 10-től 110 éves korig.

Itt lehetőség nyílik, hogy a csoportos produkciókon kívül szólóban is megmutasd tehetségedet, de akkor is itt a helyed, ha csak egy jó hangulatú kikapcsolódásra vágysz. Helyszín: Batorbágyi Általános Iskola torbágyi épülete (Karinthy F. u. 4.) Időpont: minden szerdán 17 órától. Bővebb információ: [Farkas-Gáspár Mónika, 30/459-2153](mailto:Farkas-Gáspár Mónika, 30/459-2153) vagy [gasm@freemail.hu](mailto:gasm@freemail.hu). A klubban való részvétel ingyenes.

## Olcsóbb lesz a valódi iskolatej

Batorbágy évek óta részt vesz az országos iskolatej-programban. Ennek lényege, hogy az abban részt vevő önkormányzatok saját költségvetésük terhére – a gyerekek családjainak anyagi hozzájárulása nélkül – az általuk fenntartott gyermekintézményekben naponta egy pohár tejet biztosíthatnak iskolásaiknak, óvodásaiknak úgy, hogy a tej árának egy részét az állami költségvetés téríti meg. Az iskolatej szállítói azonban csak az országos hatóságok által előírt feltételrendszernek megfelelően tudják, regisztrált cégek – általában tejipari nagyvállalatok – lehetnek. Amint arról 2010. decemberi számunkban hírt adtunk, Batorbágy önkormányzata – az országban elsőként szakítva a teljes óriás- vagy multicégekkel – 2011-ben új utat választott az iskolatej-ellátás biztosítására. A Zsám-béki-medecében, az etyeki Ödön-majorban működő, tisztán magyar tulajdonú tehenészet tulajdonosával, a Bicskei Mezőgazdasági Zrt.-vel kötött szerződést a gyerekeknek szánt tej szállítására.

A kísérleti év elteltével, a jövő évi ellátásra kiírt közbeszerzési eljárás nyerteseként továbbra is a bicskei cég szállítja majd a friss, fehér nedűt a batorbágyi gyerekek részére.

Az állandó magas minőség és a megbízható üzleti kapcsolat kedvező tapasztalatai mellett, a régi-új szállító eredményes pályázatának sikere mellett szólt a kedvező ár is. Az új szerződés eredményeként 2012 januárjától – változatlanul magas minőség mellett – literenként 20 forinttal olcsóbban érkezik az iskolatej iskolánkba, óvodánkba, mint a korábbi időszakban, ami éves szinten kettő és fél millió forint megtakarítást jelenthet a városnak.

## Szkander sikerek

A Fiatalok a Fiatalokért Egyesület szervezésében a Faluház alagsori termében két hónapja működik a Biaszkander SE.

Az egyesület tagjai 2011. november 26-án Izsákon, a Varga Pál Emlékverseny Szkander Országos Bajnokságon, életük első országos versenyén kimagasló eredményekkel szerepeltek.

**Felméry Ádám** junior +85 kg-os kategóriában bal kézzel 3. helyezést, jobb kézzel 2. helyezést, valamint felnőtt +95 kg-os kategóriában bal kézzel 6. helyezést ért el.

**Orbán Tamás** felnőtt 75 kg-os kategóriában jobb kézzel az 5. helyen végzett.

Lacsek Zsolt (klubvezető)

## Megszűnik Batorbágy szilveszteri „hontalassága”

A város történetében először nyílik alkalmuk a batorbágyiaknak, hogy közösen lépjenek át az ó- és újesztendő határát. A település kulturális minisztériumaként is emlegetett Faluház hagyományteremtő szándékkal



nyilvános „óévbúcsúztató-újévköszöntő” szilveszteri mulatózást szervez, amelyhez az estétől hajnalig tartó élőzenét a városban már jól ismert Beatolók zenekar szolgáltatja. Vendégcsalogatóként karaoke, pezsgő és tűzijáték is szerepel a programban. A kétezer forintos belépődíj mellé tombolajegy is jár, amellyel egy kétszemélyes újról wellness-hétvége nyerhető. Az ételkínálatban kolbász, csülkös korhelyleves, sertéspörkölt, valamint virsli és debreceni szerepel. A Faluház munkatársainál december 22-ig lehetséges asztalfoglalás, de a szervezők gondoltak a „későn ébredőkre” is, így szilveszter éjjel után a belépőt féláron kínálják majd. Batorbágy lakossága mindaddig „hontalanul” bolyongott szilveszter éjszakáján a település főterén és a viadukt környékén, ezért a szervezők remélik, hogy kezdeményezésüket az új év első sikereként könyvelhetik majd el.

## Fel! Világosítás!

A hideg téli napokon a korai sötétedésben jobban feltűnik, ha egy-egy forgalmas csomópontban vagy éppen a város egy elhagyottabb utcácskájában nem működik a közvilágítás. Ez a jelenség több szempontból sem szerencsés. Azon túlmenően, hogy a sötétben maradó utcázakaszokon romlik az emberek biztonságérzete, bal- és jobbkezes közlekedési helyzetek alakulhatnak ki, a közterületeinek világitásáért átalánydíjat fizet a város, vagyis a nem

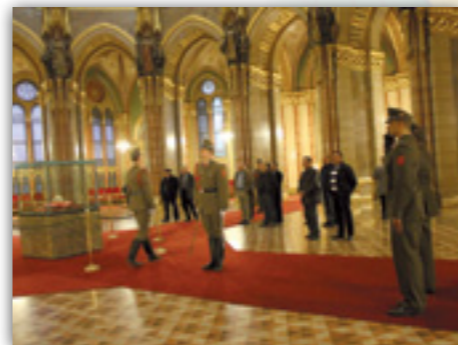


működő lámpatestek után is fizetnünk kell. A polgármesteri hivatal igyekszik folyamatosan figyelemmel követni az ilyen helyzeteket és intézkedni a szolgáltató felé, azonban az illetékeseknek sem lehet mindig mindenhol ott a szeme. Ezért a batorbágyi polgárok is segítséget adhatnak az általuk észlelt, javításra szoruló köztéri lámpák szervizelésében. Ezt kétféleképpen tehetik meg. A Városháza ügyfélszolgálatára juttathatják el bejelentésüket személyesen, a +23/310-174 telefonszámon vagy a [hivatal@batorbagy.hu](mailto:hivatal@batorbagy.hu) e-mail címen. Ugyanakkor a műszaki hibás kandeláberok közvetlenül is bejelenthetők az Elektromos Műveknél az [elmu.hu](http://elmu.hu) honlap „közvilágítási hibabejelentés” menüpontjában vagy a +36-40/38-39-40-es, helyi tarifával hívható hibabejelentő telefonszámon.

## Összefogás elszakított testvéreinkkel

Batorbágy és a kárpátaljai Nagydobrony között új testvértelépülési kapcsolat jöhet létre.

A kapcsolatfelvétel első lépéseként november végén **Szilvási Zoltán** polgármester vezetésével ötfős képviselői küldöttség érkezett városunkba. Az „ismerkedés” a batorbágyi városháza bemutatása után a szőlő nedűjéről híres öreghegyi Rigó borházban kezdődött, **Rigó Zoltán** szakértő vezetésével. Batorbágy nevezetességeinek és látnivalóinak megtekintését követően pedig parlamenti látogatással folytatódott. A küldöttség minden egyéb felajánlott programnál fontosabbnak tartotta, hogy tisztelegessen a magyar korona előtt.



Nagydobrony, ukránul Velika Dobrony, egy 5600 lakosú falu Ukrajnában, a Kárpátalján, az Ungvári járásban. A trianoni békeszerződést megelőzően Bereg vármegye Mezőkaszonyi járásához tartozott. A település lakosságának 90%-a magyar. Nagydobrony Ungvártól 42 km-re délkeletre, Munkácsról 23 km-re nyugatra, a Szernye-patak és a La-



torca között fekszik. A falutól 10 km-re délre, Bányában található a legközelebbi vasútállomás. Nagydobrony környéke valószínűleg már a bronz- és vaskorban is lakott volt.

A területen számos ősi leletre bukkantak, a legrégebbiek háromezer évesek lehetnek. 1953-ban nyílt meg magyar nyelvű középiskolája, de az általános iskolában is magyar nyelvű az oktatás.

A lakosság az '50-es években a jövedelem-szerzés számos módjával egészítette ki a csekély kolhozfizetést. Kertjében korai krumplit termesztett, eladása után pedig cirkot. A cirkóból seprűt kötöttek, amit – a krumplihoz hasonlóan – a városok piacán értékesítettek.

A '60-as évektől a cirkot fokozatosan felváltotta a fűszerpaprika, amely egyesek szerint vetekszik a makóival.

Napjainkban a lakosság leginkább földművelésből és kereskedésből él. Néhányan 5-10 hektáron búza, kukorica és zöldségfélék termelésével foglalkoznak, ezért a falu belterületén sem ritkák a fóliasátrak, amelyekben paprika és paradicsom terem.

A helyileg különböző társadalmi lehetőségek által erősen meghatározó, és valljuk be, bizony különböző életvitel ellenére a testvértelépülési kapcsolat hivatalos felvétele jó úton halad.

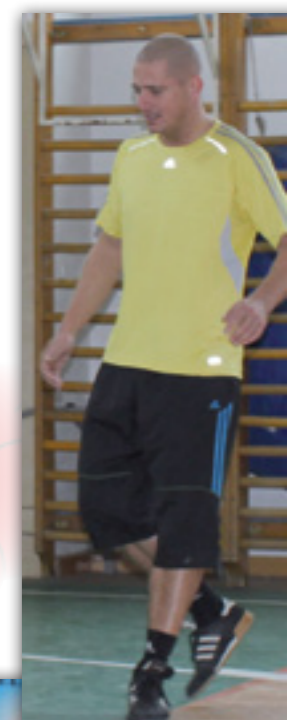
Az országház előtt készült közös fénykép már az új összetartozás közös szimbóluma.



## Aratott a Tornádó

Nincs karácsony foci nélkül. Advent harmadik vasárnapján nyolc kispályás teremfoci-csapat mérkőzött meg egymással a torbágyi iskolaépület tornatermében. A küzdelem két négyfős csoportban kezdődött hajnali 9 órakor. A csoportok első két helyezettje már délután lépett pályára, és kora este lett, mire kialakult a végeredmény. A legnagyobb kupát a **Siklósi Tivadar, Szalai István, Varga Dániel** összeállítású játszó

Tornádó szerezte meg. Gyakorlatilag mindenkit lesöpörtek a pályáról. Közülük került ki a gólkirály is, Varga Dani személyében. Még szép, hogy a batorbágyi felnőtt válogatott kiváló játékosa itt is kimagasló teljesítményt nyújtott, pedig – becsületére legyen mondva – amennyire lehetett, visszafogta magát. Második helyen a Keverton (**Gál István, Mizsei József, Varga Levente, Kacsó**



János), harmadikon a Fike (**Dömötör Pál, Nagy Olivér, Varga Richárd, Villert Gábor, Weber Tamás**) állhatott a dobogóra. Lelküket majd nem kilehelve futottak még: a Taltos SE, az Önkormányzat, a Szesz Sc, a Kutyaütők, és a Vater csapat tagjai.





A mosoly a legnagyobb műalkotás.

Békés karácsonyt és sikerekben gazdag újévet kíván mindenkinek  
A FOGART Fogászati Rendelő



A mi ajándékunk: 5.000 Ft kedvezmény az első teljes értékű kezelés árából.  
A kedvezmény igénybevételéhez kérjük vágja ki a most olvasott hirdetést és hozza magával.

Érvényes: 2012.02.29

Keressenek minket bizalommal.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7  
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75  
Honlap: [www.fogart.hu](http://www.fogart.hu)  
E-mail: [info@fogart.hu](mailto:info@fogart.hu)



www.fogart.hu

**Biacenter Optika  
ajánlata!**

**OPTIKA**  
Szem és látás vizsgálat  
ingyenes!

**Karácsonyi akcióink:**  
**Mi fizetjük a lencséjét, bármilyen keretbe.**  
(a lencse 1.5 os rétegzett lencse +/- 6,00 dptr ig, cyl 2,00 ig)

Állandó akciónk, ahány éves annyi% ot kap az MS&F keretekből.  
Az akció Dec.12 től Január végéig tart.  
Kellemes Ünnepeket.

Nyitvatartás:  
H-P: 10-18  
Sz: 10-13

Egészségpénztár

Üdülési Csekk  
ELFOGADÓHELY

**BlaCenter Üzletház**

Biatorbágy Szabadság út 96. fsz. 4.  
06/23 310 614  
[avenueoptika@gmail.com](mailto:avenueoptika@gmail.com)

